

Bruksela, 20 grudnia 2018 r.  
(OR. en)

15813/18

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2018/0399(NLE)

---

SCH-EVAL 268  
VISA 342  
COMIX 742

#### WYNIK PRAC

|                 |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:             | Sekretariat Generalny Rady                                                                                                                                                                                                               |
| Do:             | Delegacje                                                                                                                                                                                                                                |
| Nr poprz. dok.: | 14856/18; 14887/18                                                                                                                                                                                                                       |
| Dotyczy:        | Decyzja wykonawcza Rady ustanawiająca zalecenie w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2018 r. oceny stosowania przez <b>Łotwę</b> dorobku Schengen w dziedzinie <b>wspólnej polityki wizowej</b> |

Delegacje otrzymują w załączeniu decyzję wykonawczą Rady ustanawiającą zalecenie w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2018 r. oceny stosowania przez Łotwę dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej. Decyzja ta została przyjęta przez Radę na posiedzeniu w dniu 20 grudnia 2018 r.

Zgodnie z art. 15 ust. 3 rozporządzenia Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. zalecenie to zostanie przekazane Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom narodowym.

Decyzja wykonawcza Rady ustanawiająca

**ZAŁECENIE**

**w sprawie wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2018 r. oceny stosowania przez Łotwę dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 1053/2013 z dnia 7 października 2013 r. w sprawie ustanowienia mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen oraz uchylecia decyzji komitetu wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. dotyczącej utworzenia Stałego Komitetu ds. Oceny i Wprowadzania w Życie Dorobku Schengen<sup>1</sup>, w szczególności jego art. 15,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niniejsza decyzja ma na celu przedstawienie działań naprawczych, których wdrożenie zaleca się Łotwie w celu wyeliminowania niedociągnięć stwierdzonych w toku przeprowadzonej w 2018 r. oceny stosowania dorobku Schengen w dziedzinie wspólnej polityki wizowej. W wyniku przeprowadzonej oceny decyzją wykonawczą Komisji C(2018) 5100 przyjęto sprawozdanie zawierające ustalenia i opinie, wymieniające najlepsze praktyki oraz wskazujące niedociągnięcia stwierdzone w toku tej oceny.
- (2) Personel ambasady łotewskiej w Taszkencie posiada dobrą znajomość warunków lokalnych w Uzbekistanie i całym regionie oraz długoletnie doświadczenie w rozpatrywaniu wniosków wizowych, dzięki czemu akta i dokumenty potwierdzające są analizowane szczegółowo, we wzorowy sposób i przy uwzględnieniu ryzyka migracji w tej lokalizacji.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 295 z 6.11.2013, s. 27.

- (3) W świetle znaczenia, jakie ma przestrzeganie dorobku Schengen, w szczególności przepisów związanych z monitorowaniem usługodawców zewnętrznych, procesem decyzyjnym oraz wizowym systemem informacyjnym (VIS), priorytetowo należy potraktować wdrożenie zaleceń nr 5, 8, 9, 13, 15–17, 19, 22, 24–27, 29, 31, 36, 37, 39, 44 i 46 określonych w niniejszej decyzji.
- (4) Niniejszą decyzję należy przekazać Parlamentowi Europejskiemu i parlamentom państw członkowskich. Zgodnie z art. 16 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1053/2013 w terminie trzech miesięcy od momentu gdy decyzja zostanie przyjęta, Łotwa powinna opracować plan działania, w którym wyszczególnione zostaną wszystkie zalecenia w celu wyeliminowania niedociągnięć wymienionych w sprawozdaniu z oceny, i przekazać go Komisji i Radzie,

ZALECA,

by Łotwa:

*Kwestie ogólne*

1. zapewniła, aby wszystkie informacje na stronach internetowych Ministerstwa Spraw Zagranicznych i ambasad były kompletne i prawidłowe;
2. informowała wnioskodawców, że są zobowiązane wpisać prawidłowe daty przyjazdu i wyjazdu w odniesieniu do pierwszego/kolejnego zamierzonego pobytu w strefie Schengen w polu 29 i 30 formularza wniosku;
3. zwróciła uwagę wszystkich pracowników na przepisy i najlepsze praktyki dotyczące unieważniania przyklejonych naklejek wizowych;
4. udoskonalila program regularnych szkoleń dla pracowników miejscowych;
5. dokonała przeglądu instrumentu prawnego regulującego współpracę z usługodawcami zewnętrznymi, aby zapewnić uwzględnienie wszystkich wymogów minimalnych;

6. zapewniła, aby w przypadkach, gdy dokument podróży nie jest uznawany we wszystkich państwach członkowskich, wydawano jedynie wizy o ograniczonej ważności terytorialnej;
7. zapewniła, aby wszystkie ambasady i konsulaty akceptowały podróżne ubezpieczenie medyczne ważne tylko przez okres pierwszego/kolejnego zamierzonego pobytu (a nie również przez okres karencji);
8. zapewniła, aby wnioskodawcom udzielano prawidłowych informacji na temat procedur odwoławczych w przypadku odmowy wydania wizy, zarówno na formularzu odmowy, jak i na stronach internetowych ambasad i usługodawców zewnętrznych;

#### *Systemy informatyczne*

9. ograniczyła możliwości miejscowych pracowników administracyjnych/technicznych w zakresie wyszukiwania w VIS, zapewniając, aby mogli oni dokonywać takich czynności jedynie w trakcie przetwarzania konkretnego wniosku;
10. usprawniła interfejs do celów wyszukiwania i odczytywania wiadomości VISMail oraz zachęcała pracowników konsularnych do bardziej aktywnego korzystania z VISMail;
11. rozważyła generowanie formularza odmowy w systemie wizowym lub wprowadziła inne środki w celu zapewnienia, aby uzasadnienie odmowy w VIS zawsze odpowiadało uzasadnieniu odmowy przekazanemu wnioskodawcy;
12. rozważyła dostosowanie systemu wizowego, aby przy zasięgnięciu opinii innych państw członkowskich korzystano jedynie z funkcji automatycznej selekcji konsultowanych państw raz by – gdy nie zakończono procesu uzyskiwania wymaganych wcześniejszych opinii – możliwe było jedynie wydanie wizy o ograniczonej ważności terytorialnej;
13. zmodyfikowała sposób drukowania naklejek wizowych potwierdzających wizę o ograniczonej ważności terytorialnej, tak aby na naklejce wskazywana była prawidłowa ważność terytorialna (np. przez drukowanie wykazu państw członkowskich, w których wiza jest ważna, lub przez zmniejszenie czcionki);

14. zapewniła odpowiednią wielkość czcionki, układ i odstępy w polu naklejki wizowej przeznaczonym do odczytu maszynowego;
15. zapewniła, aby przepisy dotyczące przechowywania danych były stosowane w odniesieniu do wszystkich wniosków w systemie wizowym;
16. zapewniła, aby dostęp do danych osobowych podawanych w internetowym formularzu wniosku był możliwy dopiero po złożeniu wniosku;
17. zapewniła, aby system wizowy uwzględniał wszystkie pola wymagane w rozporządzeniu w sprawie VIS oraz aby były one systematycznie wypełniane dla każdego wniosku, stosownie do potrzeb;
18. rozważyła poprawę zintegrowania informacji dotyczących uznawania dokumentów podróży w krajowym systemie wizowym;

*Ambasada / wydział wizowy w Moskwie*

19. ustanowiła regularny mechanizm organizowania zapowiadanych i niezapowiadanych wizyt monitorujących u usługodawców zewnętrznych oraz sporządzała sprawozdania z takich wizyt;
20. zapewniła, aby strona internetowa usługodawcy zewnętrznego zawierała kompletne i prawidłowe informacje;
21. zapewniła, aby informacje na tablicy informacyjnej u usługodawcy zewnętrznego były jasne, kompletne, prawidłowe oraz aby można było łatwo stwierdzić, że dotyczą one Łotwy;
22. zaleciła usługodawcy zewnętrznemu, aby:
  - stosował mniej restrykcyjne podejście w przypadkach, gdy okazywany jest dowód potwierdzający posiadanie zakwaterowania w odniesieniu do osób wspólnie podróżujących i wspólnie składających wnioski o wizę;
  - przekazał wnioskodawcy i ambasadzie listę kontrolną dokumentów uzupełniających składanych wraz z wnioskiem;

23. rozważyła zmodernizowanie systemu informatycznego, aby możliwe było śledzenie obiegu naklejek wizowych między ich przywiezieniem do ambasady a wydaniem, lub, alternatywnie, nakazała pracownikom miejscowym, aby zwracali niewykorzystane naklejki wizowe na koniec dnia;
24. zapewniła, aby wnioskodawcy przedkładali wszystkie dokumenty wymagane zgodnie z ujednoliconym wykazem dokumentów uzupełniających;
25. zapewniła, aby wszyscy urzędnicy do spraw wizowych stosowali taki sam poziom kontroli oraz aby zwracać szczególną uwagę na analizowanie dokumentów uzupełniających przedkładanych przez osoby ubiegające się o wizę po raz pierwszy, w szczególności w odniesieniu do zatrudnienia i sytuacji społeczno-ekonomicznej wnioskodawcy;
26. zapewniła, aby wszystkie dane dotyczące wniosku były usuwane z systemu usługodawcy zewnętrznego niezwłocznie po ich przesłaniu do ambasady;
27. zwracała usługodawcy zewnętrznemu dokumenty podróży i formularze odmowy w zapieczętowanych kopertach oraz zapewniła, aby personel usługodawcy zewnętrznego nie mógł uzyskać dostępu do decyzji w sprawie wniosków;
28. umożliwiła wnioskodawcom umówienie się na spotkanie w ambasadzie w rozsądnym terminie, przy uwzględnieniu ogólnej zasady przewidującej dwutygodniowy czas oczekiwania;
29. zapewniła, aby ambasada przyjmowała do rozpatrzenia wszystkie dopuszczalne wnioski, nawet jeżeli brak jest dokumentów uzupełniających lub podróznego ubezpieczenia medycznego;
30. zapewniła, aby systematycznie udzielano zwolnień z opłat wizowych, wynikających ze stosowania umowy o ułatwieniach wizowych między UE i Rosją;
31. zapewniła, aby urzędnicy do spraw wizowych sprawdzali stemple wjazdowe i wyjazdowe w paszportach, aby wykrywać ewentualne przekroczenia dozwolonego okresu pobytu, w szczególności w przypadku osób często podróżujących;
32. zmieniła ulotkę rozdawaną posiadaczom wiz, aby nie wprowadzać ich w błąd, że warunkiem wjazdu do strefy Schengen jest posiadanie podróznego ubezpieczenia medycznego;

33. zapewniła, aby strona internetowa usługodawcy zewnętrznego zawierała kompletne i prawidłowe informacje oraz aby komunikacja z wnioskodawcami przebiegała sprawnie;
34. zapewniła, aby informacje na temat zwolnień z opłat wizowych przekazywane przez usługodawców zewnętrznych były kompletne;
35. zapewniła, aby wszyscy posiadacze wiz mieli odpowiedni dostęp do kompleksowych informacji na temat praw posiadaczy wiz, warunków wjazdu do strefy Schengen oraz sposobu odczytywania naklejek wizowych;
36. zapewniła regularne monitorowanie usługodawcy zewnętrznego oraz w miarę potrzeb organizowanie ustawicznych szkoleń dla jego personelu;
37. zaleciła usługodawcy zewnętrznemu, aby:
  - korzystał z jednej listy kontrolnej dla Łotwy i reprezentowanych państw członkowskich zgodnie z kodeksem wizowym oraz z ujednoliconego wykazu dokumentów uzupełniających w odniesieniu do Uzbekistanu, dokonując rozróżnienia między czterema państwami jedynie w sytuacji gdy przepisy krajowe różnią się od siebie (informacje na krajowych formularzach udowadniających pokrywanie kosztów pobytu przez inną osobę lub na zakwaterowanie u osoby prywatnej, krajowe kwoty referencyjne wymagane do przekroczenia granicy zewnętrznej);
  - informował wnioskodawców o brakujących dokumentach za pomocą wydrukowanej listy kontrolnej;
  - zmodernizował swoje pomieszczenia i organizację pracy, w koordynacji z drugim państwem członkowskim, które współpracuje z tym samym usługodawcą zewnętrznym;
  - przyjmował do rozpatrzenia wnioski nieletnich bez wymagania ich obecności, jeżeli ich wnioski składają rodzice/opiekunowie prawni oraz jeżeli niewymagane są odciski palców;

- przekazywał wnioski wizowe i dokumenty podróży w bardziej bezpieczny sposób, zapewniając, aby rzeczywiste praktyki stosowane przy przekazywaniu wniosków wizowych i dokumentów podróży były zgodne z instrumentem prawnym;
  - otrzymywał wszystkie dopuszczalne wnioski, dla których właściwa jest Łotwa; usługodawca zewnętrzny może informować wnioskodawców o braku dokumentów uzupełniających, lecz nigdy nie może odmówić przyjęcia dopuszczalnych wniosków na podstawie przeprowadzonej przez siebie oceny treści tych dokumentów;
  - zaprzestał praktyki przechowywania kopii listy kontrolnej złożonych dokumentów; takie listy kontrolne mogą być przekazywane jedynie wnioskodawcy i ambasadzie;
  - usuwał wszystkie dane osobowe wnioskodawcy/płatnika z internetowego interfejsu usług bankowych niezwłocznie po uiszczeniu opłaty za wizę i opłaty administracyjnej;
  - wydawał potwierdzenia zapłaty w przypadku opłat faktycznie uiszczanych w rublach rosyjskich;
38. rozważyła zniesienie wymogu stawiania się osobiście u usługodawcy zewnętrznego w odniesieniu do innych kategorii wnioskodawców, w przypadku których nie jest wymagane pobieranie odcisków palców;
39. skorygowała instrument prawny, aby uwzględniał on rzeczywistą praktykę w odniesieniu do waluty stosowanej przy pobieraniu opłat wizowych i opłat administracyjnych;
40. dokonała przeglądu ustaleń dotyczących reprezentacji, aby skrócić czas oczekiwania na opinię w przypadku reprezentowanych państw członkowskich (zwykle do maksymalnie siedmiu dni) oraz umożliwiła ambasadzie samodzielne zasięgnięcie opinii lub udostępnienie wyników takiego zasięgnięcia opinii urzędnikom do spraw wizowych;
41. wyjaśniła z Niemcami kwestię realizacji dwustronnej umowy o reprezentacji dotyczącej wiz Schengen, w szczególności w odniesieniu do wniosków obywateli Pakistanu, którzy są członkami rodzin obywateli UE/EOG objętych zakresem dyrektywy 2004/38/WE;

42. zapewniła, aby w procesie modernizacji ambasady uwzględniono odpowiednie środki bezpieczeństwa oraz zagwarantowano odpowiedni poziom prywatności dla wnioskodawców i pozbawiony barier dostęp;
43. ograniczyła informacje o wnioskodawcach przekazywane lokalnej policji do niezbędnego minimum wymaganego prawem miejscowym i przekazywała je zawsze w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych;
44. zwracała usługodawcy zewnętrznemu dokumenty podróży i formularze odmowy w zapieczętowanych kopertach oraz zapewniła, aby personel usługodawcy zewnętrznego nie mógł uzyskać dostępu do decyzji w sprawie wniosków;
45. umożliwiła wnioskodawcom umówienie się na spotkanie w ambasadzie w rozsądnym terminie, przy uwzględnieniu ogólnej zasady przewidującej dwutygodniowy czas oczekiwania;
46. zapewniła, aby korzystano w praktyce z ujednoliconego wykazu dokumentów uzupełniających mającego zastosowanie do Uzbekistanu.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---